雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

趨時裁縫店

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
電話 MU 5-0610

司理黃公禮啓

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林園酒家
雲埠著名大廚小配 國時廚命
上等廚師 烹調巧妙
地方雅潔 招呼週到
貴客光臨 無任歡迎

竹林園啓

△兒童文藝叢書

青鳥。孤星淚。金銀島。鸚鵡城奇俠。周處除三害。蟻國夢遊記。湯姆歷險記。綠野仙蹤。以上每本式毛五。看圖識字廣智版壹至四每本式毛五。永新版看圖識字上下冊共式毛。兒童樂園。好少年。家庭生活。同音字彙。寫信不求人。銀河畫報。每本二毛五。星島周報每份毛半。貞觀一毛。

中西玩具 紙花 燈籠
選擇 風濕痲痺丸 每罐五元
代售 止痒藥膏 小盒壹元
應驗

雲埠增羣益書店
電話 MU 四六六三七
J. Q. YICK
154 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.

▲香港新聞▼

不肖子誤交歹徒 卒之墮入老千局

【綱昨】朱先生說亞文在香港生活慣了。定然知道香港之一切風土人情。爲久安計。朱先生聽買樓久居之計劃。交付亞文去辦理。誰知亞文竟中了老千騙局。

且這舞女羣中。有着各式各樣的老千組織。彌敦道××舞廳有個叫高佬的大班。就是個中人物。亞文和高佬相熟，高佬不過把亞文當作老襯頭。

亞文只會揮霍。那裏會辦一件正經事情？不過他爲了取寵於老父的信任。也得勉爲其難找高佬商量買樓的事情。其實身爲舞女大班的高佬。他所撈的行道。與買樓的事情風馬牛不相及。但是。此高佬從來天大的事情也一口承担下來。托塔都話可以攪妥，而且他認識三教九流人物不少。本身也是偏門人物。也着實有他個板斧，他叫亞文你咪咁笨。租一間屋來住。騙騙老父說是買來的。那麼不是萬事大吉嗎？可以拿到一筆活動金。高佬一輪咀頭，又話担保可以將此筆款放出收貴利。一定利市百倍。利上滾利。等到賺了錢。才正式買一間樓。老父亦不知道。這會證你懂撈得世界呢。

亞文曉得高佬是個放貴利的人物。深知他有一套放貴利本領。聽了高佬一說。果然心動矣。

林師奶生活困難 一層樓廉價頂手

土瓜灣××街×號三樓。是林師奶的住宅，她有三個幼少的孩子。最近半年來。林先生到外邊去滾。連妻兒也不顧。林師奶生活無着。迫得要把這層寬大的唐樓出頂。這層樓大租很平。只一百五十元。林師奶說。這是因爲入住之前。交了五千元頂手費。三年之內。不用加租。現在只住了半年吧了。

高大班這一天帶了亞文來看屋。亞文親耳聽到林師奶那坦白之叙述。最後林師奶話可以帶亞文去見業主。辦正式過戶手續租單。不過附帶的一個條件。是要亞文付出三千元的頂手費。林師奶要靠這款作爲全家的生活費。要另外租個床位居住。

亞文聽了林婦這一番說話。就拉了高大班去嘆咖啡，高大班於是大落咀頭。亞文。呢條路冇介紹錯。交三千元頂手費就可以納平租，何樂而不爲。而且頂手費又不多。最緊要是業主點頭。眞是萬事俱備矣。你可以話過老父知。這一層樓是一萬九千元買的。以後便有萬多元去放利。一個月間閒地賺它三千多元。夠納租有餘……。

亞文心想。三千多元貴利我不要。有一半就好了。不過他担心業主不願過戶。更担心露出破綻。給老父知道就不好了，爲大班知道亞文的心意。「未完」

J & P PAINT SUPPLY CO., LTD.
WHOLESALE & RETAIL
518 Main St., MU 2-3534 Vancouver, 4, B. C.

本號代理
Benjamin Moore 號
全部漆油。零沽兼發行

遠東色彩油漆專家積梁。專門承接殯館油漆。工作精美。價錢克己。
姊曼丕漆油有限公司
經理人李彭

片打實業公司
超慧梁 廣春梁
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

家濠電器公司
Jack's TV 318 Powell St., Vancouver,
(MU 3-6115)
修理電視機 收音機 錄音機 電唱機

★南聲立體身歷聲唱片每只五元五毛
南聲之歌 (一張) 國語時代曲
友誼萬歲 (一張) 國語時代曲
人間仙子 (一張) 國語時代曲
★娛樂十一寸慢片每張七元
双仙拜月亭 (三張) 何非凡 陳鳳仙 梅欣
白兎會 (三張) 何非凡 崔妙芝 陳好逑
帝女花 (四張) 任劍輝 白雪仙 梁醒波
★娛樂十寸慢片每張三元五毛
廣東順丑橋 (四張) 崔妙芝 江平 鍾志雄
金葉菊 (四張) 崔妙芝 鍾志雄 鍾雲山
李仙傳 (四張) 鍾雲山 洗劍麗 伍木蘭

獨特
修理：快捷妥當。價廉物美。電招即到。
唱片：廉價售賣。高價收買。舊片換新片。
電器：買賣兼修理。新電視機包用一年。
時間：下午一時至九時（修理）

★雲埠分銷處：活活百貨公司，RELIABLE 藥房，磚頭廣藥房，肯寧坎藥房哥倫比藥房，緬藥房，元豐公司，利僑貿易行，中華藥房，中國一三五號中國公司。片打東街一三五四號增羣益書局。片打東街一六九號媽麗商店。高街四三三號長春公司。鴨路街中和行。丹李維街式壹九號人民書店。★城埠非士括街五四四號萬育堂。皇家街一六二〇號滙生源。★點間頓益華公司★卡加利建生公司★溫尼辟源源公司
總批發處及門市部：堅利有限公司
THE KINLEY TRADING CO. LTD. 3289 Main St., Vancouver, B.C.
C O D 均寄 有目錄敬寄 TR. 2210

睡不着夜尿太多請
服維他參丸
奏効神速！
VITA - ESSENS

★以正東北野山人參及十式種特效維他命素科學煉製。
★主治氣血衰弱。脈微身冷。氣弱心悸。神志不振。婦女月經不調。產后血弱。
★功能：促進人體細胞和血球的繁殖增長。壯體補氣生血健胃。不寒不燥。大餅壹百粒五元九毛五。細餅六十粒一元四元壹毛五

奇氏止痒膏
KAY'S CHINESE OINTMENT
主治熱痱，太陽癬及各種皮膚濕毒爛手爛脚。大盒式元。頂大盒三元七毛五。細盒壹元。

請訂閱
旅加華僑唯一英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最善媒介。圖文並茂。所費無幾。值得訂閱。
即寄款辦
Name
Address
City
報費全年式元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E Hastings St. Vancouver, 4, B. C.

靚巢舖急賣▽位於大商街旺區。每日生意一百二十元。業主急賣。祇取價式千元另点貨（間張雙元）TR 6-0811
發館廉讓△位於笠臣街。好傢撐。業主另有事業離埠。原價八千元。急賣四千五百元。短銷期。一星期開五天（間周永職）TR 6-6045

本號另有大批樓房及生意出賣請問
周永職 陳馳威 梁一强 梁春廣
張雙元 劉蓮英 畢地 梁慧超

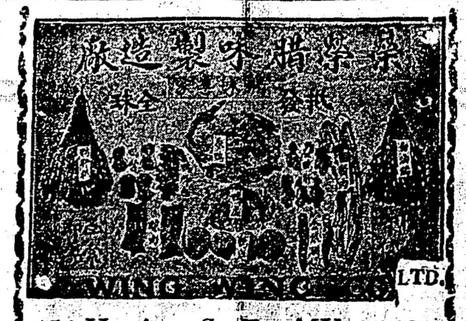
本號代理房屋汽車
火燭傢私燕梳

橋光圖書唱片公司
Que Kwong Book Store
131 Dundas Street W. Toronto, Ont.,

萬惡淫爲首
新馬仔 吳君麗 主唱
丹青配
梁醒波 鳳凰女 主唱
胡不歸
芳艷芬 主唱
瓊樓鳳怨
新馬仔 鄧碧雲 主唱
香港麗聲樂聲錄音唱帶總代理

美寶
女界美容院
喜市定東街門牌九號
電話 MU. 3-6415

美容專家精工妙法
電話預約保證滿意
全部新式電髮儀器
摩登時裝冷氣接燙



458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗曹 四〇八二一

百老滙旅店 蓮花大旅店
華僑高雲大拿加 威權業旅人華一唯

附設服務部
招待僑胞轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 電話 MU1-9541 房租每日二元起碼
201 E. HASTINGS ST. 電話 MU1-3445

美盛金舖
各款十足金珠寶玉器
修整眼鏡鐘錶
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

CHINESE HERBS
111 LORNE ST., ROOMS 110
Kamloops, B. C.
Canada
內外全科 無論何症
不信自誤 信者得救
病症太多 不能盡錄
各藥齊備 定取速寄
謝穩謹白

光顧。特別歡迎 Hugo C. Ore & Co., Ltd.
2117 Venables St, AL 5-0495

接裝水喉煤氣管工程
工作妥當。價錢克己。隨時應命。華友

◎吳氏花舖
精造花球花圈
441 E. Hastings St. MU 4-9916
司理吳照光 朝忠 啓

寸度由十二寸至廿八寸 有耳無耳兩種
總司理黃昭立啓

華埠 雲高
明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735

本行專辦各國地名製造歐利器。如德國双狗人廚。廚刀俄刀。湖仔廚剃刀大小鉸剪。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪英國 I X L 刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。平賣奚檢胞光顧格外歡迎
「朋發館僑胞注意」常有各款鋁碗玻璃杯。發刀。叉。廚房用具發行。」
双狗人廚刀標大多
目錄印備函索即奉

鍋鐵鋼厚加旗花

五洲大藥房
JENG CHOW CO.
104 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

常有顧繡美麗五彩花鳥絲畫送禮佳品
玳瑁比正水晶眼鏡 每面五元五毛
金絲比正水晶眼鏡 每面十二元五毛
各款老花眼鏡特別平沽
各廠喊鐘自來墨水筆削價平沽
各種化粧香品特別廉價發售

接鑲各欵美術鏡架
工精價廉

HARRY LEE AGENCIES LTD.
220 A Centre Street South
Calgary, Alberta, Canada
李祐華
生意實業經紀有限公司
世界旅行社華人總代理
電話
AM 2-6539 - AM 2-5168 - CH 3-3359

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
加拿大賓路銀行
本行營業 各種設備
貯蓄滙兌 穩固快捷
服務華員 精誠妥協
大小交易 一律歡迎
西人司理 E.H. Napier
華人司理 李烟康
行址緬街夾寧市定街東
香港辦事處德輔道中四號 專員 R. A. Utting
4 Des Voeux Rd. Central, HONG KONG

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
特華玲銀座院
表友瓏幕位址
歡光清巨舒堂
迎顧亮型適皇

每日上午十一時至午夜放映寧市定區首次映權名貴影片
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

廣珍
首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.
司理 盧福勝 黃國連
本號旅館 開設雲城 街名片打
近便宜人 房舍清潔 優合衛生
床褥被單 各種新淨 水喉冷熱
四季如常 租房久暫 額外減平
僑胞光顧 特別歡迎